

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

8. Kalenderwoche

Donnerstag, 22. Februar 2018

Nummer 8

## Öffentliche Bekanntmachung

### Geplanter Kiesabbau im Waldgebiet »Dellenhau« auf Gemarkung Hilzingen

#### Erörterungstermin im laufenden Raumordnungs- verfahren des Regierungspräsidiums Freiburg

Für das oben genannte Vorhaben wurde am **24. Januar 2017** das Raumordnungsverfahren eingeleitet und vom **16. Februar bis 17. März 2017** in Singen, Rielasingen und Gottmadingen sowie vom **20. Februar bis 22. März 2017** in Hilzingen die Offenlage der Planunterlagen durchgeführt.

Zur Fortsetzung der Anhörung findet am

**Mittwoch, 28. Februar 2018, 13 bis circa 20 Uhr**  
in der Hegauhalle Hilzingen, Sportgelände 8,

ein Erörterungstermin statt. In ihm werden die Einwendungen und die eingegangenen Stellungnahmen mit der Kieswerk Birkenbühl GmbH & Co. KG als Antragstellerin, den Behörden und Verbänden, den Betroffenen sowie mit den Personen, die Einwendungen erhoben haben, erörtert.

Ein Erörterungstermin ist bei einem Raumordnungsverfahren nicht gesetzlich vorgeschrieben, das Regierungspräsidium hat jedoch entsprechend der Verwaltungsvorschrift der Landesregierung zur Intensivierung der Öffentlichkeitsbeteiligung entschieden, ihn im Sinne der offenen Information und Transparenz durchzuführen.

Zunächst wird ein Vertreter des Regionalverbands Hochrhein-Bodensee das Verfahren zur regionalplanerischen Regelung des Rohstoffabbaus vorstellen. Danach wird die höhere Raumordnungsbehörde im Regierungspräsidium Freiburg kurz den Verfahrensstand darlegen und die unterschiedlichen Aufgaben von Raumordnung und Genehmigungsverfahren skizzieren. Dann wird die Antragstellerin das Projekt vorstellen, und danach sollen die eingegangenen Einwendungen und Stellungnahmen behandelt werden.

Die im Rahmen der Einwendungen besonders relevanten Themenkomplexe Verkehr, Lärm und Staubbmissionen sollen ab 17.30 Uhr erörtert werden, um möglichst vielen Interessenten die Teilnahme an der Erörterung dieser Punkte zu ermöglichen.

Freiburg, 19. Februar 2018

Regierungspräsidium Freiburg



Die E-Jugend des FC Hilzingen qualifizierte sich für die Endrunde der Hallenbezirksmeisterschaft und belegte einen hervorragenden 5. Platz. Bei einem Sieg, einem Unentschieden und einer knappen 0:1-Niederlage gegen den späteren Sieger FC Radolfzell eine tolle Leistung. Insgesamt nahmen über 100 Mannschaften aus dem Bezirk Bodensee an der Bezirksmeisterschaft teil. Ein toller Erfolg, auch für die Trainer Robert Zubcic und Olaf Dilchert.

## Hördöpfelfäscht 2018

Infoveranstaltung am Sonntag, 25. Februar

**Duchtlingen.** Die Festgemeinschaft Duchtlingen veranstaltet am Sonntag, 25. Februar, um 19 Uhr in der Turnhalle Duchtlingen einen Informationsabend zum Planungsstand »Hördöpfelfäscht 2018«. Hierzu sind die Duchtlinger Einwohner, alle Helferinnen und Helfer des Hördöpfelfäsches sowie alle Interessierten recht herzlich eingeladen. Die Duchtlinger Ver-



eine freuen sich auf zahlreiche Besucher.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 27. Februar 2018, um 19 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 23. Januar 2018
3. Information über Kenntnissgabeverfahren
  - a) Neubau einer Lagerhalle,  
Gewerbestr. 25, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
  - a) Aufstockung eines Einfamilienhauses, Umbau zu einem Mehrfamilienhaus, Neubau eines Carports, Riedheim, Bergstr. 20, 78247 Hilzingen
  - b) Einbau von Dachgauben,  
Riedheim, Storzler Str. 16, 78247 Hilzingen
5. Nachbarschaftsanhörung  
Neubau Milchviehstall in der Schweiz,  
Flst. Nr. 6087 und 6088  
Beschlussfassung über Zurückziehung unserer Einwendung
6. Neubau Feuerwehrgerätehaus  
Gewerk: Elektroinstallation / Ausführung der Beleuchtung in LED statt Leuchtstofflampen
7. Neubau Feuerwehrgerätehaus  
Arbeitsvergaben:
  - LV 30 Mobile Trennwände
  - LV 32 Glastrennwände
  - LV 33 Betonfertigteil Einzelgarage
8. Erweiterung der Peter Thumb Schule Hilzingen  
Festlegung des Ausführungsstandards für:
  - Dachabdichtungsarbeiten
  - Putzarbeiten
9. Sanierung Lindenstraße und Staufenstraße/Teil, Gemarkung Hilzingen
  - Vorstellung und Beschlussfassung über die überarbeitete Planung
10. Bekanntgaben der Verwaltung
11. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
12. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

### Schwarzwaldverein Tengen

### Jahreshauptversammlung

Hegau. Am Mittwoch, 14. März, findet im »Bürgenzentrum Linde« in Büßlingen die Jahreshauptversammlung des Schwarzwaldverein Tengen statt. Hierzu sind alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner recht herzlich eingeladen. Beginn ist um 19.30 Uhr.

#### Tagesordnung

1. Eröffnung, Begrüßung
2. Totengedenken
3. Rückblick des Vorsitzenden
4. Tätigkeitsberichte der Vorstandschaft
5. Entlastung Vorstandschaft
6. Ehrungen
7. Wahlen
8. Satzungsänderungen
9. Grußworte, Wünsche und Anträge
10. Ausblick auf Jubiläumsjahr  
Anträge zur Tagesordnung können bis 10. März beim Vorsitzenden eingereicht werden.

### Freiwillige Feuerwehr/Abteilung Weiterdingen

### Jahreshauptversammlung

Weiterdingen. Die Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Weiterdingen, lädt Mitbürger, Freunde und Aktive zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 23. Februar, um 20 Uhr im Gasthaus »Lander Stube« herzlich ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Kommandanten
6. Entlastungen
7. Verschiedenes

### Freiwillige Feuerwehr/Abteilung Binningen

### Jahreshauptversammlung

Binningen. Am Samstag, 24. Februar, findet um 19 Uhr findet die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Binningen im Clubheim des SV Binningen statt.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Abteilungskommandanten
7. Bericht über Probenbesuch
8. Entlastung
9. Verschiedenes  
Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger recht herzlich eingeladen.

### Haus- und Gartenverein Hilzingen

### Blumenerdeverkauf

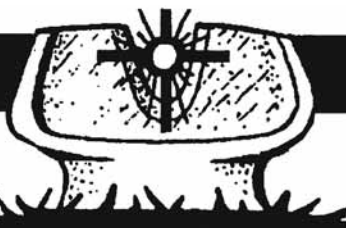
Hilzingen. Am Samstag, 17. März, findet der Blumenerdeverkauf des Haus- und Gartenvereins ab 10 Uhr bei der Vereinsgarage und um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung im FC-Clubheim statt.

### Frauengemeinschaft Hilzingen

### Einmachgläser gesucht

Hilzingen. Die Frauengemeinschaft Hilzingen ist auf der Suche nach 1-Liter-Weck-Einmachgläser. Wer welche besitzt und diese nicht mehr benötigt, bitte bei Margit Maier im Friseurstübli in der Hauptstraße abgeben oder sich bei Rita Fechtig, Tel. 07731/63333 melden. Danke für die Unterstützung.

**W. SCHWARZ**  
**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB**  
**IN SINGEN**



**GRABMALE**

**SCHAFFHAUSER STR. 165**  
**Tel.: 0 77 31/6 44 43**



**Vorarbeiter\_in**

**Verändern heißt verbessern! Bitte bewerben Sie sich:**

Telefon (0 77 31) 82 28 17-0  
info@grimm-garten.de  
www.grimm-garten.de



## Metzgerei Haug

<b>Geschnetzeltes vom Schwein,</b> auch als Fertigpfanne	100 g	<b>1,05</b>
<b>Schweineschnitzel,</b> aus der Keule	100 g	<b>1,02</b>
<b>Frischwurst-Aufschnitt,</b> vielfach sortiert	100 g	<b>1,29</b>
<b>Bierschinken,</b> auch als Portionswurst	100 g	<b>1,25</b>
<b>Fleischwurst,</b> auch im Ring	100 g	<b>1,06</b>

*Gut zu wissen, was man isst und trinkt!*

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**  
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

**Tuch- und Schmuckpräsentation**  
am 24.02.2018 von 14 - 17 Uhr  
im Café am Schlosspark in Hilzingen  
100 % Seidentücher, hochwertiger Modeschmuck und  
spiritueller Schmuck. Beratung und Verkauf.  
Veranstalter: my-seidentuch.eu

**Aushilfe ab März  
für Gärtnerei Syringa gesucht**  
Tel. 0 77 39 / 14 52, info@syringa-pflanzen.de

### Riedheimer Narren sagen Danke Fasnacht 2018

Riedheim. Der Fanfarenzug Castellaner Riedheim, die Klavbach Struelis, die Zimmermannsgilde, der SV Riedheim und die Damenriege bedanken sich herzlich bei allen Mitwirkenden der Riedheimer Fasnacht. Besonderer Dank gilt dem Technik-Team des Bunten Abends sowie allen Akteuren vor und hinter der Bühne, der Burggarde, der Freiwilligen Feuerwehr sowie dem Kirchenchor.  
Herzlichen Dank auch den zahlreichen Besuchern, welche die Akteure immer wieder mit ihrem Beifall motivierten.




**Für unseren Getränkemarkt in Gottmadingen suchen wir einen**

**stellv. Marktleiter (m/w)**

**Ihr Tätigkeitsbereich:**

- Unterstützung und Vertretung des Marktleiters
- Beratung unserer Kunden
- Warendisposition und -präsentation
- Koordination und Steuerung von Arbeitsabläufen
- Arbeit mit modernen Scannerkassen

**Sie bringen mit:**

- Freude am Verkauf und im Umgang mit Kunden
- eine abgeschlossene Berufsausbildung
- Verantwortungsbewusstsein, Führungskompetenz und Teamgeist
- ein freundliches Auftreten und gepflegtes Erscheinungsbild

**Wir bieten Ihnen:**

- eine intensive und strukturierte Einarbeitung an der Seite erfahrener Kollegen
- eine verantwortungsvolle Tätigkeit mit viel Abwechslung
- ein leistungsgerechtes Gehalt und Aufstiegsmöglichkeiten zum Marktleiter
- einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem mittelständischen Unternehmen

sowie

**Verkäufer & Aushilfen (m/w)**  
in Voll- & Teilzeit sowie auf 450€-Basis

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:  
**FRISTO GETRÄNKEMARKT GmbH**  
Frau Katja Schweigert • Marie-Curie-Str. 1 • 64579 Gernsheim  
bewerbung.gernsheim@fristo.de • www.fristo.de

## Fahrschule Uwe Schaller Osterspezial

**Intensivkurs 24. März 18, Beginn 9 Uhr**  
Anmeldung: Di. + Do. 18.30 - 19.00 Uhr  
Unterricht: Di. + Do. 19.00 - 20.30 Uhr  
Spezialangebote unter: [www.fahrschule-schaller.de](http://www.fahrschule-schaller.de)  
Tel. 01 60 / 90 72 62 73  
Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

**VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!**



**REITHINGER IMMOBILIEN**

Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

Freiheitstr. 21 • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0 • [www.reithinger.de](http://www.reithinger.de) • Immobilien seit 1957  
Werner-Messmer-Str. 1 • 78315 Radolfzell • Tel 07732-82333-0

# Reisschlagvergabe

Forstreviere Engen und Hegau  
am kommenden Samstag, 24. Februar

**Hegau.** Am Samstag, 24. Februar, findet eine gemeinsame Reisschlagvergabe der Forstreviere Engen und Hegau statt. Interessenten, welche einen Reisschlag kaufen möchten, finden sich bitte pünktlich an unten aufgeführten Treffpunkten ein. Mit Wartezeit muss gerechnet werden. Die Reisschläge werden direkt nach Vergabe in bar abkassiert. Mit Unterschrift der Quittung anerkennt der Reisschlagkunde die Regeln für Sicherheit und Umweltschutz. Unter anderem betrifft dies den sicheren Umgang mit der Motorsäge.  
**14 Uhr,** Feldkreuz am Waldrand oberhalb Schützenhaus Welschingen, Ertenhag etwa 15 Reislose liegend;

**15.15 Uhr,** Säulenpappel an der B314 Abfahrt Waldhof/Grenzhof, Riedheimer Wald circa sechs Reisschläge liegend;

**16 Uhr,** Autobahnüberführung Gemeindeverbindungsstraße von Ehingen nach Aach, (Schotterstraße), Oberhardt: circa sieben Reisschläge liegend und zwei stehend, Warzhalde: circa zwei Reisschläge stehend;

**17 Uhr,** Friedhofsparkplatz Aach, Distrikt Ettenberg circa 15 Reisschläge liegend.

Die Reisschlagabgabe wird von den Revierleitern Werner Hornstein, Telefon 0175/7247922, und Thomas Hertrich, Telefon 0175/7247923, Kreisforstamt, organisiert und durchgeführt.



## Abfuhrtermine

Mi. 28.02. Restmüll  
Do. 01.03. Gelber Sack  
Fr. 02.03. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzvhegau.de](http://www.mzvhegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## Gesangverein Liederkranz Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Der Gesangverein Liederkranz Hilzingen hält am Dienstag, 27. Februar, um 19.30 Uhr im Clubheim des FC Hilzingen seine Jahreshauptversammlung ab.

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsgemäßheit
2. Totengedenken
3. Berichte der Vorstandschaft
  - a) Protokoll Vereinsjahr 2017
  - b) Bericht des Kassiers
  - c) Bericht über das Ergebnis der Kassenprüfung
  - d) Bericht des Vorsitzenden
  - e) Bericht der Dirigenten: Evelyne Leutwyler und Wladimir Jäger
  - f) Bericht über die Probenbesuche
4. Entlastung Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Bestätigung der Wahlen aus den Sängerversammlungen
7. Ehrungen
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

## Turnverein Duchtlingen Jahreshaupt- versammlung

**Duchtlingen.** Der Turnverein Duchtlingen lädt zu seiner diesjährigen Jahreshauptversammlung am Freitag, 9. März, um 20 Uhr in der »Linde« in Duchtlingen ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung/Eröffnung, Turnerlied
2. Totenehrung
3. Gemeinsame Tätigkeitsberichte der Vorstände und des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Ehrungen
8. Neuwahlen
9. Verschiedenes
10. Wünsche und Anträge

Weitere Anträge zur Mitgliederversammlung müssen spätestens sieben Tage vor Beginn der Mitgliederversammlung an den geschäftsführenden Vereinsvorstand eingereicht werden. Der TVD freut sich über ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder und Freunde.

## Freiwillige Feuerwehr/ Abteilung Schlatt a. R. Jahreshaupt- versammlung

**Schlatt a. R.** Die Freiwillige Feuerwehr Schlatt a. R. lädt am Samstag, 3. März, um 20 Uhr im Bürgerhaus in Schlatt a. R. zur Jahreshauptversammlung ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Kommandanten
6. Probenbericht
7. Entlastung
8. Verschiedenes

## Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 26. Februar, Zug 1 und 2, 19.30 Uhr;  
**Duchtlingen:** Montag, 26. Februar, Probe, 20 Uhr;  
**Weiterdingen:** Freitag, 23. Februar, Jahreshauptversammlung, 20 Uhr, »Lander's Stube«;  
Montag, 26. Februar, Objektsonderprobe, 20 Uhr.

## DLRG-Ortsgruppe Hilzingen

## Ausflug in den Säntispark

**Hilzingen.** Die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen veranstaltet auch dieses Jahr wieder einen Ausflug. Er geht in den Säntispark (mit vielen Rutschen und einer herrlichen Saunalandschaft) bei St. Gallen. Abfahrt ist am Sonntag, 4. März, um 8 Uhr am Schwimmbadparkplatz in Hilzingen. Rückkehr ebenfalls dort um circa 15 Uhr.

Die Kosten betragen für Erwachsene 40 Euro und für Jugendliche 30 Euro (4 Stunden Bad und Sauna, inklusive Busfahrt). Im Bus gibt es etwas zu essen und zu trinken. Auch Nichtmitglieder sind sehr herzlich eingeladen, an diesem Ausflug teilzunehmen. Anmeldeabschluss ist Sonntag, 25. Februar. Da nur 55 Plätze zu Verfügung stehen, rasch anmelden bei Marc Sailer, Telefon 07731/3198351.

# FFH-Verordnungsverfahren

Infoveranstaltung am Donnerstag, 1. März,  
um 19 Uhr im Milchwerk Radolfzell

**Hegau.** Das Regierungspräsidium Freiburg wird zum geplanten FFH-Verordnungsverfahren bis Ende März für Bürgerinnen und Bürger, Kommunen und Verbände öffentliche Infoveranstaltungen anbieten, bei denen über die Inhalte und Hintergründe berichtet und mögliche Fragen geklärt werden können. Diese Veranstaltungen orientieren sich geographisch an den bestehenden FFH-Gebieten und bilden den Auftakt zu einer umfassenden Kampagne zur Öffentlichkeitsarbeit.

Wie werden die Veranstaltungen ablaufen? Bereits um 18.15 Uhr ist Einlass, sodass die Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit haben, sich an Schuwänden mit Karten und

an Infotischen zu orientieren. Um 19 Uhr beginnt der offizielle Teil der Veranstaltungen: Nach der Einführung gibt es eine moderierte Statementrunde, Infos zur Verordnung und zum Verfahren und die Möglichkeit, grundsätzliche Fragen zu klären. Nach der Plenumsveranstaltung stehen die Expertinnen und Experten des Regierungspräsidiums Freiburg zu Einzelfragen und zu bestimmten thematischen Schwerpunkten an den Infotischen Rede und Antwort. Weiterführende Informationen zum FFH-Verordnungsverfahren sind auf der Internetseite [www.ffh-bw.de](http://www.ffh-bw.de) oder auf der Homepage des Regierungspräsidiums [www.rp-freiburg.de](http://www.rp-freiburg.de) zu erhalten.

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Hochbett (für Kinder/Jugendliche) in Kiefernholz, 1,40 x 2 Meter, Telefon 12158
- Zwerghamsterbabys, Telefon 07739/2869802
- Große Couch mit Bettfunktion und -kasten, Telefon 07739/1480
- Maxi-Cosi, Telefon 07731/63965
- 2 Unterbettkästen, Telefon 07731/68193
- Verschiedene Bücher, Telefon 07731/3190440
- Ski, Marke Fischer, 1,80 Meter, mit Bindung (Tonyrria), Skischuhe (Lowa) Größe 7, Skianzug Größe 40, Telefon 07731/66636 oder 0170/3686926

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

## IMMOBILIENVERKAUF

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter & Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, Georg-Fischer und Lindt, suchen wir **Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!**



Bonität der Kunden überprüft!  
Ansprechpartner: Mathias Kosub  
Ihre Immobilienexperten  
am Bodensee.



KENSINGTON Showroom Konstanz  
Theodor-Heuss-Strasse 12  
D-78467 Konstanz

Telefon +49(0) 7531 3690696  
Fax +49(0) 7531 3690695

[konstanz@kensington-international.com](mailto:konstanz@kensington-international.com)  
[www.kensington-bodensee.com](http://www.kensington-bodensee.com)

Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Beratungsgespräch

## Frische Hähnchen zum Braten

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

Ellensohn, Längenrieder Hof



**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV - Partner*

Server und Netzwerktechnik  
Kopiersysteme A3   
individuelle PC-Systeme  
Telefonanlagen   
Voip - Telefonanschlüsse  
Videoüberwachung  
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)  
Brühlstraße 6  
78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 16 99 70  
Mobil: 01 71 / 528 59 04  
E-Mail: [info@mbtechnet.de](mailto:info@mbtechnet.de)  
Internet: [www.mbtechnet.de](http://www.mbtechnet.de)

## Tengen

Stadt im Hegau

Die Stadt Tengen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n engagierte/n Erzieher/In, Kinderpfleger/in oder Kinderpfleger/in als

### pädagogische und pflegerische Integrationshilfe

mit ca. 21 Wochenstunden für unsere Kita Watterdingen. Die Stelle ist bis August 2019 befristet.

Zu Ihren Aufgaben gehören unter anderem:

- Unterstützung der Kinder bei der Teilhabe am Gruppengeschehen
- Planung und Durchführung gezielter Einzelförderung und Kleingruppenarbeit

Für Fragen und nähere Auskünfte über die Tätigkeit steht Ihnen Frau Kaiser, Leitung der Kindertagesstätte Watterdingen, Tel. 07736/504 gerne zur Verfügung.

Senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens Freitag, den 09.03.2018 an die Stadt Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen oder per E-Mail an [stadt@tengen.de](mailto:stadt@tengen.de)

## Schlatter Fasnacht

### Musikverein und Schlatter Chriesi sagen Danke

**Schlatt a. R.** Der Musikverein Schlatt a. R. und die Schlatter Chriesi bedanken sich herzlich bei allen HelferInnen, die zum Gelingen der Schlatter Fasnet beigetragen haben:

- für den Auf- und Abbau in der Alpenblickhalle und im Bürgerhaus,
- für den Ablauf am Schmutzigen Dunschtig,
- bei den MusikerInnen für die musikalische Begleitung an allen Tagen,
- für die Organisation, Gestaltung und Durchführung des »Schlatter Allerlei« und des Kindernachmittags,
- für die Videoaufnahme, Ton und Technik, Bühnenhelfer,
- bei allen, die hinter den Kulissen mitgewirkt haben,
- für die Ansage beim Schlatter Allerlei und am Kindernachmittag,
- für die Kuchenspenden am Fasnet-Dienstag,
- für die Berichterstattung in der Presse,
- für die Bewirtung in der Alpenblickhalle und im Bürgerhaus an allen Tagen,
- für die Unterstützung des SV Schlatt a. R.,
- für die Bewirtung der diesjährigen Narrenbaumbesitzer,
- für die Vorbereitung und Durchführung der Fasnetver-

brennung,  
- für die gegebenen Zusagen, als Helfer beim »Schlatter Allerlei 2019« mitzuwirken.

Alle Akteure beim »22. Schlatter Allerlei« und beim »Schlatter Allerlei Kids« haben wieder ihr Bestes gegeben, allen ein herzliches Dankeschön in Vorfreude auf die Fasnet 2019 und der Hoffnung, dann alle wieder auf der Bühne zu sehen. Die Akteure unterhielten das Publikum mit Sketchen, Ortsgeschehen, Tänzen, Büttenreden und Showeinlagen.

Alle hatten sehr viel Spaß an der Vorbereitung und Mitgestaltung, und bei einem so herrlichen Publikum sind alle zur Höchstform aufgelaufen. Deshalb auch in diesem Jahr wieder ein ganz besonderes »Dankeschön« an das Publikum, das beim »Schlatter Allerlei« mit den Darbietungen verwöhnt werden durfte. Die Veranstalter würden sich freuen, diese Gäste im nächsten Jahr am Sonntag, 3. März 2019 wieder in Schlatt am Randen begrüßen zu können.

Gerne nehmen sie Anregungen und Ideen für die Fasnetsaison 2019 entgegen: »Also, wer will, wenn er weiß, dass er kann, dann ist er bei uns genau richtig! Wir sind immer auf der Suche nach neuen Talenten«.



Als Trolls zeigten die Kinder des Kinderturnens des SV Schlatt a. R. unter Leitung von Alina Hentschel einen Tanz.

## Volle Alpenblickhalle

### Kinderfasnet in Schlatt a. R.

**Schlatt a. R.** Bei Sonnenschein und angenehmen Temperaturen traf sich am Fasnachtstagnachmittag an der Bushaltestelle beim Narrenbaum eine große Schar von Kindern, um mit Mama, Papa, Oma und Opa hinter dem Musikverein Schlatt a. R. durchs Dorf zur Alpenblickhalle zu ziehen.

Dort stärkten sie sich zuerst mit dem Wienerler der Gemeinde, welches Ortsvorsteher Stefan Jäckle ausgab, und dem Fanta der Vereine. Währenddessen unterhielt der Musikverein mit flotten Fasnethits. Gestärkt servierten dann die Kinder ein tolles Programm, durch welches erstmals Sofie Marggraf und Lisa Stauder führten. Das Programm eröffneten die Kinder der Musikalischen Früherziehung des MV Schlatt a. R.: Felix und Jonas Jäckle, Timo Stauder, Pina Wund, Lorena Ritter und Mathilde Preter forderten unter Leitung von Natascha Jäckle und Andrea Stauder das Publikum auf »Komm mit,

tanz mit«. Es ist schon Tradition, dass die Klavbachstrueli-Kids aus Riedheim zur Kinderfasnet nach Schlatt kommen und ihren Tanz aufführen. Auch in diesem Jahr wurde von der Gruppe unter Leitung von Lisa Maier, Annalena Bader und Jonanna Janetzka eine Zugabe gefordert. Als Trolls tanzte Alina Hentschel mit den Kindern des Kinderturnens des SV Schlatt a. R. Das Programm beschlossen die Schlaghandwerker Luca Hiestand, Lukas Jäckle, Niklas Küchenhoff, Florian Stauder, begleitet von Ralf Dubas am Akkordeon. Sie zeigten, dass man mit blechernen Werkzeugkisten einen »Super-Rythmus« machen kann.

Angelika Küchenhoff dankte allen Kindern und den Leiterinnen für ihren Beitrag zum Programm der Kinderfasnet und rief nochmals alle Kinder auf die Bühne. Dort tanzten alle - jung und alt - mit Begeisterung das »Fliegerlied« und »Cowboy und Indianer«.



Eine launige und lustige närrische Gesellschaft fand sich am Fasnet Zieschtig beim Pfiffikus-Bahnhöfle zur traditionellen Fasnachtverbrennung ein. Für diese außergewöhnliche »Trauerfeier« ist es dem Narrenverein gelungen, den bekanntesten und beliebten Trauerredner »Sanktus Robertus von Pfiffikus« zu gewinnen. Mit hochnärrischen Worten und Fürbitten wurde dem fasnachtsgeschädigten verstorbenen Pfiffikus von den todtraurigen Narren die letzte Ehre erwiesen. Anschließend fanden sich die närrischen Gesellinnen und Gesellen zum »1. Opfer« bei Lachs- und Heringsbrot im Pfiffikus Bahnhöfle ein, wo man noch lange und ausgiebig das Ende der närrischen Zeit feierte.

### Närrische Nachlese/ Fundsache

### Nur gegen Finderlohn

**Schlatt a. R.** Dieser Korb wurde am Fasnachtsonntag in Schlatt a. R. gefunden und kann bis zum 11.11.2018 gegen entsprechenden Finderlohn (1 Eimer Wein) vom Besitzer wieder ausgelöst werden.

Kontaktaufnahme über jedes »närrische Fundbüro«.



# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr  
 Donnerstag 15:30 - 18 Uhr  
 Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle  
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff  
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

**Donnerstag, 22. Februar 2018**

**09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe**

**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**

**20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen**

**Sonntag, 25. Februar 2018**

**09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Biegler-Dreher/Herr Bühner)**

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Biegler-Dreher/Herr Bühner)**

**Dienstag, 27. Februar 2018**

**20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor**

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

### Immer mittwochs

**9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen.

Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geordnetem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14.

Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/ Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

## Ökumene

**Freitag, 02. März 2018: Weltgebetstag der Frauen**

**19.00 Uhr, „Weltgebetstag der Frauen“** in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen. Auch in diesem Jahr laden Frauen zum weltweiten Gebet der Christinnen und Christen aller Konfessionen ein. Anschließend gemütliches Beisammensein im evang. Gemeindezentrum. Herzliche Einladung an alle Frauen und Männer!

**Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:**

**Mittwoch, 14. März 2018**

Leider kommt ein Todesfall oft unverhofft und stellt die Angehörigen neben dem persönlichen Leid noch vor rechtliche und administrative Anforderungen, die sie in der Verwirrung der Trauer noch erfüllen müssen. Was da zur Entlastung schon vorbeugend getan werden könnte, erfahren wir in dem Vortrag „Bestattungsvorsorge - eine Sorge weniger“ der Fa. Homburger am **Mittwoch, 14. März**, der nach der Eucharistiefeier (14.30 Uhr) im Kirchenkeller stattfindet.



Erzdiözese  
Freiburg

Römisch - katholische  
Kirchengemeinde  
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

**Donnerstag der ersten Fastenwoche, 22.02.2018**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

**Freitag, der ersten Fastenwoche, 23.02.**

17.30 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### 2. SONNTAG DER FASTENZEIT

**Samstag, 24.02.**

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: „Kanzeltausch - Zelebrant aus Singen“

**Sonntag, 25.02.**

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: „Kanzeltausch - Zelebrant aus Singen“

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Lydia u. Gerhard Graf, Gertrud u. Franz Scherer u. verstorbene Angehörige

Minis: Louis, Leon, Joseph, Ann-Marie

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier (Henry Weber)

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Dominik, Mark W.

10.30 - **Riedheim** - Wortgottesfeier im Rahmen der Erstkommunionvorbereitung - Familiengottesdienst mit den Kommunionkindern Binningen, Hilzingen, Riedheim, Schlatt a. R.  
Leitung: Kommunioneltern-Team

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Dienstag der zweiten Fastenwoche, 27.02.**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

**Mittwoch, der zweiten Fastenwoche, 28.02.**

19.00 - **Hilzingen** - Wortgottesdienst  
Leitung: Liturgieteam Hilzingen  
Minis: Svenja, Imke, Leonie, Noemi G.

**Donnerstag der zweiten Fastenwoche, 01.03.2018**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

**Freitag, der zweiten Fastenwoche, 02.03.**

17.30 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
19.00 - **Hilzingen** - Ökumenischer Weltgebetstag der Frauen in der evangelischen Kirche Hilzingen

**3. SONNTAG DER FASTENZEIT****Sonderkollekte zur Finanzierung der Sanierung der Klinikkapelle im Klinikum Singen****Samstag, 03.03.**

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen  
Gedenken: Alfred u. Klara Kaiser u. Rosa u. Anton Maurer, verstorbene Angehörige der Familien Schmidle u. Brecht u. Anna Hägele, Martin Dietrich  
Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lorena, Lea, Leonie, Amelie

**Sonntag, 04.03.**

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Erhard Müller, Hedwig Maier, Luzia Riede

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Donnerstag, 22.02.2018: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern in der Fastenzeit und in der Osterzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

**Fastenpredigten in der Seelsorgeeinheit Singen**

Auch in diesem Jahr haben wir wieder eine Predigtreihe in der Fastenzeit in Singen. Sie beschäftigt sich mit den Bildern von Klaus Ringwald auf dem Herz-Jesu-Altar (Singen), die jeweils übereinanderstehend einen aktuellen Bezug zur Bibel thematisieren.

**„Zeit der Pflege: Blindenheilung - Altenheim“**

Thorsten Gompper, ltd. Pfarrer SE Hohenstoffeln-Hilzingen

Samstag, 24. Februar, 18 Uhr St. Elisabeth

Sonntag, 25. Februar, 09 Uhr Herz-Jesu

**„Zeit der Ideologien: von Pilatus zu andern Bannerträgern“**

Arthur Steidle, ltd. Pfarrer SE Aachtal

Samstag, 03. März, 18 Uhr St. Josef

Sonntag, 04. März, 09 Uhr Herz-Jesu

**„Zeit der Nachfolge: Jünger/innensendung - Taufe“**

Bernhard Knobelspies, stellv. Dekan und Koordinator

Samstag, 10. März, 18 Uhr Liebfrauen

Sonntag, 11. März, 09 Uhr Herz-Jesu

**„Zeit zum Feiern: Tanz Davids - Einzug in die Kirche“**

Clemens Trefs, Pastoralreferent und Gefängnisseelsorger

Samstag, 17. März, 18 Uhr St. Josef

Sonntag, 18. März, 09 Uhr Herz-Jesu

**Freitag, 02. März 2018: Weltgebetstag der Frauen**

19.00 Uhr, „Weltgebetstag der Frauen“ in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Näheres siehe unter Ökumene

**Evangelische Kirchengemeinden und katholische Pfarrgemeinden der Region sammeln in einer gemeinsamen Kollekte am 4. März für die Sanierung der Klinikkapelle in Singen**

Die Krankenhauskapelle im Hegau-Bodensee-Klinikum ist ein Herzstück des Klinikums in Singen. Sie ist in die Jahre gekommen und bedarf dringend der Renovierung. Wir möchten Sie über unsere Planungen diesbezüglich informieren und Sie um Ihre Unterstützung bitten. Die Krankenhauskapelle ist ein unverzichtbarer Ort und ein Ruhepunkt für Patienten, Angehörige, Besucher und Mitarbeitende. Sie ist ein Raum der Stille, des Gebets und der Stärkung, ein Raum, in dem Menschen Trost und finden in schweren Lebenssituationen. In der Kapelle finden regelmäßig Gottesdienste statt, bei denen Menschen Kraft tanken können und Zuspruch erfahren. Vielen Menschen aus dem ganzen Landkreis Konstanz ist die Kapelle seit Jahrzehnten im wahrsten Sinne des Wortes „ans Herz gewachsen“.

Der Bildhauer Alois Landmann, der auch die Kapelle im Haus St. Elisabeth im Kloster Hegne gestaltet hat, entwickelte einen Vorschlag zur Neugestaltung der Kapelle, der die denkmalgeschützten Fenster von August Babberger und die Madonna mit Kind (aus dem 14./15.Jh.) in ihrer Bedeutung mit einbezieht.

Für die Umsetzung unserer Pläne sind wir auf Ihre Unterstützung angewiesen. Der Projektumfang liegt bei 300.000 Euro. Durch Zusage der Krankenhausbetriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum als Bauträger sowie der Erzdiözese Freiburg, der Badischen Landeskirche und Dank Spenden und Gelder von Stiftungen haben wir zwei Drittel der veranschlagten Mittel zusammen. Für die Restsumme benötigen wir Ihre Hilfe.

Bitte helfen Sie mit, dass wir mit Ihrer Kollekte die neusanierte Klinikkapelle im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen Ende dieses Jahres einweihen können. Mit Ihrem finanziellen Beitrag tragen Sie dazu bei, dass dieses Herzstück unseres Klinikums auch in Zukunft in seiner Bedeutung erhalten bleibt.

Wir freuen uns über Ihre Unterstützung

**Hiltrud Schneider Cimal**, Dekanin Evang. Dekanat Konstanz  
**Matthias Zimmermann**, Dekan Kath. Dekanat Hegau

**Caritasbesuchsdienst Hilzingen**

Wir treffen uns zum Basteln am **Mittwoch, 07.03.**, und am **Mittwoch, 21.03.2018**, jeweils 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Neuinteressierte Helfer/innen sind herzlich willkommen.

**Mittwoch, 07.03.2018: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

**Freitag, 09.03.2018, statt 02.03.2018: Wort des Lebens Hilzingen**

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

**Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein: Mittwoch, 14. März 2018**

Näheres siehe unter Ökumene

**Versöhnungsweg vor der Beichte 19. bis 23.03.****Der Versöhnungsweg**

Im Rahmen der alljährlichen Erstkommunionvorbereitung in unserer Seelsorgeeinheit ist in diesem Jahr zur Vorbereitung auf das Sakrament der Versöhnung vom 19. - 23.03.2018, jeweils 9.00 - 18.30 Uhr ein Versöhnungsweg in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen aufgebaut.

Biblische Grundlage des Versöhnungsweges ist das Gleichnis vom barmherzigen Vater. Die Kinder lernen, dass Gott barmherzig ist und uns all unsere Schuld vergibt.

Die Kinder dieser Altersstufe haben ein reiches Spektrum an Lebenssituationen, in welchen es zu Konflikten kommen kann. In der Familie, in der Schule und im Freundeskreis. Überall kann es immer wieder vorkommen, dass das Leben der Kinder nicht gelingt. Diese Situationen zu erkennen, zu reflektieren und zu deuten, ist Aufgabe des Versöhnungsweges.



Das Besondere am Versöhnungsweg ist die Einbeziehung der Eltern. Denn wer könnte dieses Thema besser mit den Kindern besprechen, als die Eltern? Die Eltern, oder aber auch die Großeltern, oder die Paten. In der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen ist der Versöhnungsweg an den Seitenaltären und vor dem Hauptaltar aufgebaut. Die 1. Station beginnt links am Martinsaltar, 2. Station Marienaltar, 3. Station ist vor dem Zelebrationsaltar aufgebaut, dann geht man zur 4. Station am Benediktaltar, mit der 5. Station am Vitasaltar (rechter Seitenaltar) endet der Versöhnungsweg.

An sich ist der Versöhnungsweg ein Lernzirkel, bei dem die verschiedenen Lebenssituationen der Kinder beleuchtet werden und sie zum Thema, mithilfe der Eltern, hingeführt werden. Der Versöhnungsweg soll das Gewissen der Kinder bilden.

**Wir haben die Wahl - Ökumenischen Frauentag in Radolfzell, Evangelische Christuskirche am Samstag, 24. März 2018, 13.30 bis 18 Uhr**

Vor 100 Jahren erhielten die Frauen in Deutschland endlich das Wahlrecht. Wie gut, dass es damals mutige Frauen gab, die dafür gekämpft haben. Anlass für uns, Frauen aus verschiedenen Epochen in den Blick zu nehmen, die sich stark gemacht haben, damit die Gesellschaft gerechter wird. Ihre Lebensgeschichten können inspirieren und ermutigen, selbst Verantwortung zu übernehmen, gemäß unserem Auftrag: „Sucht zuerst nach Gottes Gerechtigkeit“. In Bibelarbeit, Workshops und Kaffeepause finden Sie Zeit zum Austausch. Mit einem feierlichen Gottesdienst endet der Frauentag.

**Tagesablauf**

- 13.30 Uhr Eintreffen und Anmeldung
- 14.00 Uhr Impulse zur Einführung in das Thema in der Kirche
- 14.30 Uhr Bibel teilen - Kleingruppen in der Kirche
- 15.15 Uhr Pausen-Café im Foyer
- 15.45 Uhr Werkstätten
  - Deborah, Prophetin und Richterin (T. Witter)
  - Reformatorinnen (I. Heydenreich, B. Schmidt-Sobisch)
  - Mutige Frauen zu Beginn des 20ten Jahrhunderts in Kirche und Politik (M.-L. Kling, I. Zeller)
  - Reicht euch die Hände - aufgerichtet und bestärkt in einem Kreis. Meditativer Tanz (C. Graf)

17.15 Uhr Gottesdienst

18.00 Uhr Heimweg

Kostenbeitrag 5 Euro. Anmeldung bis 20. März bei der Diözesanstelle Bodensee-Hohenzollern (07731/87550) bh@esa-dioezesanstelle.de oder im Ev. Pfarramt Radolfzell (07732/2014) pfarramt@christuskirche-radolfzell.de.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

# Jetzt anmelden!

## Lizzanofahrt vom 23. bis 26. März

**Hilzingen.** Die Gemeinde Lizzano in Belvedere (Italien) hat sich 2017 erfolgreich um ein EU-Projekt beworben, das es den beiden Partnergemeinden erlauben wird, eine Veranstaltung im März 2018 in Lizzano durchzuführen, bei der Hilzinger Bürgerinnen und Bürger teilnehmen können. Durch die finanzielle Unterstützung der EU werden die Fahrtkosten komplett übernommen.

Bei dem Projekt handelt es sich um das Programm »Europa für Bürgerinnen und Bürger«, das zur Stärkung vorhandener Partnerschaften führen soll.

Das Partnerschaftskomitee organisiert hierzu die Fahrt, die von Freitag, 23., bis Montag, 26. März, stattfinden wird und zu der alle Hilzinger Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind teilzunehmen.

Auf dem Programm steht hauptsächlich die große Abschlussveranstaltung am Samstagabend zum EU-Projekt mit geselligem Rahmenprogramm. Am Sonntag ist ein Ausflug nach Bologna mit Besuch des »fico im Internet unter [www.hilzinworld.eataly.com](http://www.hilzinworld.eataly.com), ein Gastronomie-

park, wo man italienische Spezialitäten der Region erleben kann ([www.eatalyworld.it](http://www.eatalyworld.it)), geplant. Alternativ kann man am Corno alle Scale Skifahren gehen. Erwartet wird hier der Besuch des weltberühmten Skifahrers Alberto Tomba, der sicherlich einige Tricks beim Skifahren auf Lager hat. Für alle, die weder nach Bologna noch Skifahren möchten, findet sich mit Sicherheit eine andere Beschäftigung in dem idyllischen Örtchen Lizzano in Belvedere.

Die Fahrtkosten im modernen Reisebus werden vom Zuschuss der EU finanziert. Die Kosten pro Teilnehmer für Übernachtung und Verpflegung belaufen sich auf 165 Euro. Kinder unter drei Jahren frei, unter neun Jahren 50 Prozent und unter 13 Jahren 30 Prozent Ermässigung.

Interessierte können sich verbindlich für diese Reise anmelden. Nach der schriftlichen Anmeldung (siehe unten) erhält man eine Rechnung.

Weitere Informationen unter Telefon 07731/3809-23 oder im Internet unter [www.hilzinworld.eataly.com](http://www.hilzinworld.eataly.com).

**Anmeldung zur Fahrt nach Lizzano in Belvedere /Italien 23. bis 26. März 2018**

Name / Vorname	
Geburtsdatum	
Name / Vorname	
Geburtsdatum	
Straße	
Ort	
Telefonnummer (für Rückfragen)	
E-Mail-Adresse	

Wir benötigen ein Doppelzimmer.

Ich benötige ein Einzelzimmer.

Ich/Wir melde/n mich/uns hiermit verbindlich zur Fahrt vom 23. bis 26. März 2018 nach Lizzano in Belvedere an.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Anmeldung bitte schriftlich an das Partnerschaftskomitee, Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

## Neue Lehrgänge

Angebote für Privatwaldbesitzer  
von März bis August

**Hegau.** Die Forstlichen Bildungszentren des Landesbetriebs ForstBW bieten von März bis August 2018 noch folgende verfügbare überregionale Lehrgänge für Privatwaldbesitzer, Revierleiter, FBG-Angehörige, Betriebsangehörige von Kommunen und Unternehmen sowie Interessierte an.

**Forstliches Bildungszentrum Königsbrunn:** 26. bis 28. März: (WF18-11\*) Holzrücken mit dem Pferd (Lg.-Gebühr 375 Euro); 1. bis 3. August: (WF18-3\*) Holzernte-Grundlehrgang/Modul B (Lg.-Gebühr 270 Euro); 26. Juli: (WF18-7) Grundlagen der Seilwindenbedienung; 1. August: (WF18-8\*) Sachkunde-Nachweis »wiederkehrende Seilwinden-Prüfung«; 2. August: (WF18-9\*) Sachkunde-Nachweis wiederkehrende Forstkran-Prüfung.

**Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe:** 22. März: (WB18-3) Walderneuerung durch Pflanzung; 18. Mai: (WL18-2) Welcher Baum ist das?; 8. Juni: (WL18-4) Was blüht denn da? (Bodenpflanzen im Wald); 12. Juni: (WB18-4) Pflege von Jungbeständen: Laubholz; 13. Juni (WB18-4) Pflege von Jungbeständen: Fi-Ta-Bu; 14. Juni: (WB18-4) Pflege von Jungbeständen: Douglasie; 13. Juli: (WL18-3) Seltene Baumarten - ihre Bedeutung für die Forstwirtschaft.

**Hauptstützpunkt Stollenhof:** 30. Mai: (WL18-5) Anschuss-Seminar.

**Hauptstützpunkt Schwarzach:** 5. Juni: (BM18-2) Produktion von Weihnachtsbäumen.

Darüber hinaus gibt es weitere Lehrgänge, mit welchen sich die Bildungszentren an den lokalen Angeboten beteiligen. Anmeldung: möglichst bis vier Wochen vor Beginn beim Veranstalter. Kosten: Lehrgangsggebühren, wenn nicht anders ver-

merkt: 70 Euro/Tag, bei Privatwaldbesitz in Baden-Württemberg ermäßigt: 35 Euro. Bei Mitgliedschaft in der SVLFG wird bei den mit \* gekennzeichneten Lehrgängen eine Förderung durch die SVLFG von 30 Euro verrechnet. Am FBZ Königsbrunn gegebenenfalls Unterkunft und Verpflegung für circa 30 Euro/pro Tag bei Vollpension. Am FBZ Karlsruhe Verpflegung sowie gegebenenfalls Unterstützung bei der Unterkunft.

Die Belegung der Lehrgänge erfolgt nach der Reihenfolge der Anmeldungen. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des aktuellen Bildungsangebotes.

Nähere Informationen und Anmeldung bei:

Forstliches Bildungszentrum Königsbrunn, Stürzelweg 22, 89551 Königsbrunn, Tel. 07328/9603-13, Fax: 07328/9603-44, E-mail: fbz.koenigsbronn@forst.bwl.de.

Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe, Richard-Willstätter-Allee 2, 76131 Karlsruhe, Tel. 0721/926-3391, Fax: 0721/926-6297, E-mail: fbz.karlsruhe@forst.bwl.de.

Forstlicher Hauptstützpunkt Stollenhof, Bernbach 25, 71543 Wüstenrot, Tel. 07945/2328, Fax: 07945/950676, e-mail: hsp.stollenhof@landratsamt-heilbronn.de.

Forstlicher Hauptstützpunkt Schwarzach, Schlossweg 1, 74869 Schwarzach, Tel. 06261/841060, Fax: 06261/844705, e-mail: forst.schwarzach@neckar-odenwald-kreis.de.

Das gesamte Lehrgangsangebot des Landesbetriebs ForstBW findet man im Internet [www.wald-online-bw.de](http://www.wald-online-bw.de) sowie bei der Unteren Forstbehörde im Landratsamt in der Broschüre »aktiv für den Wald - Bildungsangebot des Landesbetriebs ForstBW«.

## Ausbildungssituationen erfolgreich meistern

Workshop für AusbilderInnen  
in Rottweil und Singen

**Hegau.** Was tun, wenn es in der Ausbildung zu Konflikten kommt? Was, wenn Auszubildende Probleme haben und Probleme machen? »Schwierige Ausbildungssituationen erfolgreich meistern«, heißt es bei einem Workshop der Handwerkskammer Konstanz am Montag, 26. Februar, um 15 Uhr, in der Bildungsakademie Rottweil und am Mittwoch, 28. Februar, um 15 Uhr, in der Bildungsakademie Singen.

Von den Ausbildungsexperten der Handwerkskammer Konstanz erhalten die Teilnehmer Beispiele, praktische Übungen und Tipps aus der Praxis zu möglichen Konfliktfeldern, zur

eigenen Rolle als Ausbilder, zu Rechten und Pflichten sowie zur Kommunikation und Motivation während der Ausbildung. Außerdem können eigene Themenschwerpunkte gesetzt und bearbeitet werden.

Der Workshop findet im Rahmen des Projektes »Erfolgreich ausgebildet - Ausbildungsqualität sichern« statt, das vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau Baden-Württemberg gefördert wird. Die Teilnahme ist für Mitgliedsbetriebe der Handwerkskammer Konstanz kostenfrei.

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.hwk-konstanz.de/ausbildung2018](http://www.hwk-konstanz.de/ausbildung2018).

## Rechtliche Betreuung und Hilfsangebote

Betreuungsvereine bieten  
Einführungsveranstaltungen an

**Hegau.** Mit Unterstützung der Betreuungsbehörde des Landratsamtes Konstanz bieten die

Betreuungsvereine im Landkreis Konstanz auch in diesem Jahr wieder Einführungs- und Fortbildungsveranstaltungen über das Thema »Rechtliche Betreuung« an. Die nächsten Veranstaltungen finden statt heute, Donnerstag, 22. Februar, 18 Uhr, in Singen (Thurgauer Straße 23 a), Dienstag, 6. März, 19 Uhr, in Radolfzell (AWO-Haus, Gartenstraße 14) und Donnerstag, 8. März, 18 Uhr, in Konstanz (Geschäftsstelle Caritasverband, Uhlandstraße 15).

Kann sich eine Person infolge eines Unfall oder einer schweren Erkrankung plötzlich nicht mehr alleine versorgen und ist auf die Hilfe eines Dritten angewiesen, ist dies ein Fall für die rechtliche Betreuung. In einer solchen Situation stellen sich viele Fragen: Wie kann man ihr beistehen oder kann man die Regelung der rechtlichen Angelegenheiten für sie überneh-

men? Besteht eine Vorsorgevollmacht? Gibt es eine Patientenverfügung?

Zu diesen und weiteren Fragen bieten die Betreuungsvereine und die Betreuungsbehörde im Landkreis Konstanz fachkundige Beratung an. Wichtige Hinweise auf mögliche Hilfsangebote wie zum Beispiel allgemeiner Sozialdienst, Haushaltshilfen, fahrbarer Mittagstisch, Gemeindegewestern, Sozialstationen oder die Vermittlung von Heimplätzen sind für die geänderten Lebenslagen der Betroffenen sehr wichtig.

Die Informationsveranstaltungen bieten den Teilnehmenden die Möglichkeit, neben Rechtsfragen der Betreuung und Formalitäten auch die verschiedenen Hilfsangebote und Regeln für den Umgang mit Betroffenen anzusprechen.

Die neuen Termine für die Einführungsveranstaltungen sind unter [www.LRAKN.de/pb/Lde/Betreuungsbehoerde](http://www.LRAKN.de/pb/Lde/Betreuungsbehoerde) einsehbar.

### Anzeigenannahme

  
Verlag + Drucksachenservice

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZUNGEN MIT DEN ORTSTEILEN  
Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

## Musikverein Binningen Schrottsammlung

**Binningen.** Der Musikverein Binningen führt am Samstag, 10. März, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelhalle eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand Telefon 07739/1576. Der Schrott sollte am Samstag, 10. März, ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

## Naturfreunde Schneeschuhtour

**Hegau.** Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Sonntag, 25. Februar, eine Schneeschuhtour auf den Garmil im Sarganserland durch. Treffpunkt ist um 7 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen. Vom Parkplatz Hienzi geht es über die Alp Eben- und Hinterwald zum Fürggli und von dort zum Gipfel des Garmin. Die Gehzeit beträgt etwa fünf Stunden. Infos bei Christian Klopfer, Telefon 07731/746 44.

## VdK-Sozialverband Sprechtage

**Hegau.** Die Sprechtag im März der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden am Dienstag, 6. März, von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 8. März, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

## Schwarzwaldverein Tengen Josefsmarkt

**Hegau.** Mit einem Verkaufstand präsentiert sich der Schwarzwaldverein Tengen am Sonntag, 11. März, ab 10 Uhr auf dem traditionellen Josefsmarkt in Tengen. Angeboten werden frisch gegrillte Würste, Kuchen, Kaffee sowie diverse (alkoholfreie) Getränke. Wir freuen uns wieder auf viele Besucher.

## Johanniter Noch freie Plätze

**Hegau.** Bei den Johannitern in Singen gibt es für folgende Ausbildungsgänge noch freie Plätze: Kurs **BetreuungshelferIn** ab 1. März: der erste Baustein für weitere Module wie zum Beispiel Hauswirtschaft, von 18.30 bis 21.30 Uhr, samstags von 9 bis 16 Uhr.

**Basislehrgang BetreuungsassistentIn** ab 5. März: 100 Unterrichtseinheiten, von 18.30 bis 21.30 Uhr, samstags von 9 bis 16 Uhr.

Anmeldung bei Johanniter-Unfall-Hilfe Singen, Erich Scheu, Telefon 07731/99830, erich.scheu@johanniter.de.

## Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schul Keller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.



Mächtig stolz ist die Jugendmusikschule Westlicher Hegau auf die hervorragenden Ergebnisse beim Wettbewerb »Jugend musiziert«. (Foto von links): Elina Wirsch, Philipp Schloßmann, Johanna Gräsele, Katharina Baba und Sarah Jäckle.

## Jugend musiziert

### 1. Preise der JMS beim Regionalwettbewerb

**Hegau.** Vom 26. bis 28. Januar fand der Wettbewerb »Jugend musiziert« in Singen statt. Mächtig stolz ist die Jugendmusikschule Westlicher Hegau (JMS) mit ihren Lehrern, Eltern und Schülern auf die hervorragenden Ergebnisse aller Wettbewerbsteilnehmer/innen. Höchste Punktzahlen wurden dabei bereits ab dem neunten Lebensjahr erspielt. Eine Weiterleitung zum Landeswettbewerb kann erst ab der Altersgruppe II ab 23 Punkten erfolgen. Schulleiterin Ulrike Brachat gratulierte allen daran Beteiligten mit anerkennend herzlichen Worten. Die Ergebnisse in den einzelnen Wertungskategorien sind:

IB, Sarah Jäckle 23 Punkte, 1. Preis, Blockflötenklasse	Simone Klotz, Klavierbegleitung	Andrea Jäckle, Erwachsene keine Wertung.
AG IB, Katharina Baba 25 Punkte, 1. Preis, Querflötenklasse	Reinhilde Klinghoff-Kühn, Klavierbegleitung	Hermann Gruber, Lehrer keine Wertung.
AG II, Elina Wirsch 22 Punkte, 1. Preis, Querflötenklasse	Reinhilde Klinghoff-Kühn, Klavierbegleitung	AG II, Philipp Schloßmann 22 Punkte, 1. Preis, Klavierklasse
AG II, Johanna Gräsele 23 Punkte, 1. Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb, Querflötenklasse	Reinhilde Klinghoff-Kühn, Klavierbegleitung	Ulrike Gräsele, Erwachsene keine Wertung.

## Öffnungszeiten des Rathauses

### Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen  
 Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

### Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr  
 Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

## Unsere Jubilare

<b>25. Februar</b> Schmitt, Irma Hohenhöwenstr. 11b, Hilzingen	75 Jahre
<b>26. Februar</b> Graf, Gisela Hegaustr. 20, Duchtlingen	80 Jahre
<b>28. Februar</b> Goerke, Ursula Breitestr. 27, Hilzingen	75 Jahre

**Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen**

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
**Bohnenstengel & Schildknecht**

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99

Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

## Segelfluggruppe Binningen

### Jahreshauptversammlung

Binningen. Die Segelfluggruppe Binningen lädt zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 23. März, um 20 Uhr ins Vereinsheim »Luftkutsche« ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Protokoll der letzten Jahreshauptversammlung
4. Bericht des Vorsitzenden
5. Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Punkten 3 bis 6
8. Entlastung Vorstandschaft
9. Ehrungen
10. Anträge
11. Ausblick 2018
12. Verschiedenes

## Blasmusikverband Hegau-Bodensee Hauptversammlung

Hegau. Der Bezirk 3 Randen im Blasmusikverband Hegau-Bodensee lädt alle Freunde und Förderer der Blasmusik zur Hauptversammlung am Donnerstag, 8. März, um 20 Uhr im Bürgerhaus in Schlatt a. R. herzlich ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Rechenschaftsbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht Bezirksdirigent
7. Entlastung Vorstandschaft
8. Wahlen
9. Bezirksmusikfest 2018 in Schlatt a. R.
10. Wünsche und Anträge

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag 11 Uhr

Der Golf SOUND.  
Willkommen im Club.

**Jetzt Umweltprämie sichern!**



## Golf SOUND 2,0 l TDI 110 kW (150 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,0, außerorts 3,7, kombiniert 4,2, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 109 g/km, Effizienzklasse A.

**Ausstattung:** Rückfahrkamera „Rear View“, Licht-und-Sicht-Paket, Navigationsfunktion „Discover Media“, Multifunktionskamera, Außenspiegel elektrisch einstell-, anklapp-, beheizbar, Müdigkeitserkennung, Komfortsitze vorn, Multifunktionslenkrad in Leder, Zentralverriegelung, Wegfahrsperre elektronisch, Reifenkontrollanzeige, Start-Stopp-System, Einparkhilfe, Multifunktionsanzeige „Plus“ u.v.m.

Sonderzahlung .....	2.000,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) .....	22.551,58 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a. ....	1,76 %
Effektiver Jahreszins .....	1,76 %
Laufzeit .....	24 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km
Gesamtbetrag .....	4.136,00 €

**Monatliche Leasingrate ..... 89,00 €<sup>1,2</sup>**

<sup>1</sup> Im Aktionszeitraum vom 01.01.2018 bis 31.03.2018 erhalten Sie beim Kauf eines ausgewählten Fahrzeugmodells der Marke Volkswagen Pkw und gleichzeitiger Inzahlungnahme und nachgewiesener Verwendung Ihres Diesel-Pkw-Altfahrzeugs (Schadstoffklasse Euro 1-4) eine modellabhängige Umweltprämie. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Das zu verschrottende Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt der Neufahrzeugbestellung mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein und bis spätestens einen Kalendermonat nach Zulassung des Neufahrzeugs durch einen zertifizierten Verwerter verschrottet werden. Die Maximale Zukunftsprämie gilt beim Kauf eines e- oder Hybrid-Fahrzeugs der Marke Volkswagen Pkw. Sie setzt sich zusammen aus der unter + genannten Umweltprämie und dem Umweltbonus. Der Umweltbonus ergibt sich aus einer vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), Referat 422, Frankfurter Straße 29-35, 65760 Eschborn, www.BAFA.de, gewährten Prämie sowie einer von der Volkswagen AG gewährten Prämie. Die Auszahlung des Anteils des BAFA erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 30.06.2019. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. Händler und Schreibfehler vorbehalten. Abbildung zeigt Sonderausstattungen. <sup>2</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Preis inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Volkswagen Zentrum Singen**

Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.graffhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

**GRAF HARDENBERG**  
REGISTRIERT FÜR MOBILITÄT

### Apotheken-Notdienst

- Do. 22.02. Martinus-Apotheke Singen,  
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
- Fr. 23.02. Stadt-Apotheke Tengen,  
Marktstr. 7, Telefon 07736/252  
Sonnen-Apotheke Radolfzell,  
Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
- Sa. 24.02. Ring-Apotheke Singen,  
Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252
- So. 25.02. Neue Stadtapotheke Radolfzell,  
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/ 821929
- Mo. 26.02. Marien-Apotheke Singen,  
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
- Di. 27.02. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,  
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965  
City-Apotheke Engen,  
Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
- Mi. 28.02. Residenz-Apotheke Radolfzell,  
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Do. 01.03. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,  
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

### Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst:</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst:</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b>	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
<b>Wasserversorgung</b>	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b>	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b>	
Solarcomplex	07731/8274287
<b>Stromversorgung</b>	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
<b>Gasversorgung,</b>	
<b>Thüga Energienetze GmbH</b>	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
<b>Forst-Revierleiter</b> Werner Hornstein	07531/8003501

### Sportnachrichten

## Anmeldung noch möglich

### Am Samstag findet der BilgerCup statt

**Hegau.** In diesem Jahr trägt Fuß die Berge erkunden, laden der Ski-Club Gottmadingen die Sportbahnen Elm mit ihren BilgerCup in seiner bereits vierten Auflage aus. Am Samstag, 24. Februar, lädt der Ski-Club alle Schneesportbegeisterten auch in dieser Saison zu einem herrlichen und abwechslungsreichen Wintersporttag ein.

Abfahrt in Gottmadingen ist um 7 Uhr am Feuerwehrhaus, das Rennen beginnt in Elm um 10 Uhr. Wie bereits in der letzten Saison können Einzelstarter oder Teams von drei Personen teilnehmen. Egal ob Familie, Freunde, Arbeits- und Vereinskollegen - als Team ist der Gaudifaktor garantiert. Für die Bergbegeisterten, welche lieber zu

die Sportbahnen Elm mit ihren zahlreichen Winterwanderwegen ein. Ein weiteres Highlight ist die offizielle Schlittelstrecke.

Wer nach dem Rennen genug von der Piste hat oder sich eine Pause gönnen möchte, ist am Ski-Club-Festzelt herzlich willkommen. Wie bereits in den letzten Jahren serviert der SCG Grillwürste und verschiedene Getränke.

Der Ski-Club Gottmadingen freut sich auf rege Teilnahme bei ebenso guter Stimmung wie in der letzten Saison.

Weitere Informationen und Anmeldung auf [www.skiclub-gottmadingen.de](http://www.skiclub-gottmadingen.de).

### Sportverein Schlatt a. R./ Clubheim

## Renovierung in den letzten Zügen

**Schlatt a. R.** Die Renovierungsarbeiten im Clubheim sind nach circa zwei Monaten fast erledigt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen.

Der Sportverein dankt allen Helfern für ihren großartigen Einsatz.

Ab 1. März hat Schlatt wieder eine Gastwirtschaft im Clubheim: Der Sportverein freut sich auf Pasquale Rocco, der ab Donnerstag, 1. März, das »Il Campo« neu eröffnet und mit seiner italienischen Küche verwöhnt.

### Sportverein Hilzingen Neuer Kurs

**Hilzingen.** Der Sportverein Hilzingen bietet im Rahmen seines Gesundheitssportangebotes wieder einen neuen Kurs »Ganzkörperkräftigung - sanft und effektiv« an. Er beinhaltet ein vielseitiges Ganzkörpertraining zur Stärkung des gesamten Halte- und Bewegungsapparates. Start des Kurses ist am Mittwoch, 28. Februar. Die 10 Übungseinheiten finden wöchentlich mittwochs von 16 bis 17 Uhr in der Hegauhalle statt. Informationen und Anmeldung bei der Kursleiterin Jutta Geske (B/P-Lizenz), Telefon 07731/66944, email [info@sv-hilzingen.de](mailto:info@sv-hilzingen.de).

### Terminplaner

**Kleiderbörse, »Kids wear«** Riedheim, Samstag, 24. Februar, Burghalle Riedheim

**Kleiderbörse, Fraueninitiative Tauschmarkt** Hilzingen, Samstag, 3. März, 9 bis 17 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

## Dachdeckermeister

in Ihrer Nähe sucht  
Nebenbeschäftigung.  
Dachreparaturen aller Art:  
Flachdachabdichtung,  
Asbestsanierung,  
Dachentmoosung,  
Dachüberprüfung usw.  
Tel. 0176 / 72 60 20 30

# jetzt

... gibt's  
Markisen-Winterpreise

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
e-mail: kellhofer@t-online.de  
www.kellhofer.de

## Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

### Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipsarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Wir suchen dringend  
im Hegau

### 1-2-Familienhaus

für eine kl. Familie mit Kind  
bis ca. 650.000,- €,  
Finanz. gesichert.  
Bitte rufen Sie uns an.

Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

Immer Freitag von 14.00 - 18.00 Uhr  
und Samstag von 10.00 - 12.30 Uhr

## Großer Sonderverkauf in der Peterstraße 13

in Engen

mit Uhren - Schmuck  
und italienischer Mode

Wir freuen uns auf Ihr Kommen  
Tel. 07 7 33 / 53 08

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Familienbetrieb  
seit 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?  
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870  
www.kerschbaumer.de

## Verkaufen Sie auf keinen Fall Ihr Haus\*

\*unter dem Preis, den wir für Sie erzielen.

Denn wir erkennen den Wert Ihrer Immobilie – und machen daraus den größtmöglichen Verkaufserfolg für Sie. Unser regionales Netzwerk umfasst die erweiterte Bodenseeregion und 11 Shops ermöglichen uns den Zugang zu zahlreichen Kaufinteressenten – auch überregional. Wir entwickeln kostenlos und für Sie unverbindlich eine Bewertung Ihrer Immobilie. Unser Ziel: Ihre Immobilie zum bestmöglichen Preis an den passenden Kunden zu vermitteln. Kontaktieren Sie uns jetzt für eine persönliche Beratung!

Singen • Telefon +49-(0)7751-97 62 00  
Singen@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.com/singen • Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

**SABO**

» Winterinspektion.  
Jetzt hat mein  
SABO Zeit! «

**B&S** **brachat & schönle KG**  
» land- und gartentechnik «

Land- und Gartentechnik  
Forst- und Kommunaltechnik  
Reinigungstechnik und STIHL – Dienst

Gewerbestraße 20 - 78244 Gottmadingen  
Tel: 07731 - 92 66 90 Mail: info@brachat-schoenle.de